

**AGEPAN**<sup>®</sup> SYSTEM

... macht's  
fester!

Bitte beachten Sie die Verarbeitungshinweise auf der Rückseite!  
Please observe the processing instructions on the back!

# AGEPAN<sup>®</sup> DWD PROTECT N+F

**DAS ORIGINAL**  
**THE ORIGINAL**

info@agepan.de  
www.sonaearauco.com/agepan

**SONAE**  
**ARAUCO**  
Taking wood further

# AGEPAN® SYSTEM

... macht's fester!

## AGEPAN® DWD PROTECT N+F – DAS ORIGINAL

### Allgemeine Kurzhinweise zur Verarbeitung

#### LAGERUNG UND TRANSPORT

- Im Stapel liegend lagern
- Abstand Lagerhölzer max. 90 cm
- Kanten vor Beschädigung schützen
- Einzelne Platten hochkant bewegen
- Material vor Befeuchtung schützen
- Platten witterungsgeschützt lagern

#### FREIBEWITTERUNG

- Freibewitterung eingeschränkt bis zu 8 Wochen
- Bei eventueller Feuchtigkeit Aufnahme Rücktrocknung auf Gebrauchsfuchte gewährleisten
- Bei Verwendung als mitragende Beplankung Platten vor Niederschlag schützen
- Anschlüsse und Ableitungen sind winddicht und regensicher auszuführen
- Ablaufendes Oberflächenwasser kann Verfärbungen bei Verblechungen hervorrufen, deshalb geeignete Schutzfolien verwenden und erst nach Fertigstellung der Fassade und vollständiger Eindeckung des Daches entfernen

#### KLIMATISIERUNG

- Klimatisierung auf Gebrauchsfuchte erforderlich, hierzu Verpackungsfolie bei Lagerung vor Ort entfernen
- **Längen- und Breitenausdehnung beträgt ca. 1 mm je Meter bei Feuchteänderung von 3%**

#### BEGEBBARKEIT

- Unterdeckplatten aus Holzfasern sind lt. ZVDH-Regelwerk allgemein nicht begehbare Bauteile. Eine Lastabtragung im Bereich zwischen den Sparren ist nicht zulässig. Im Sparrenbereich ist die AGEPAN® DWD protect N+F trittsicher. Unfallverhütungsvorschriften sind zwingend einzuhalten
- Auch wenn in Österreich die Anforderungen der ÖNORM B 4119 hinsichtlich der Begehbare erfüllt werden, ist insoweit Vorsicht geboten

#### ENTSORGUNG

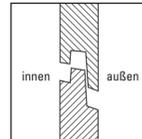
- Thermische Entsorgung durch Verordnung über Kleinf Feuerungsanlagen (1. BimSchV) geregelt
- Zuordnung der Abfallschlüssel 030105, 150103, 170201 (EWC-Codes) gemäß Anhang 3 der Abfallverordnung

#### VERLEGEHINWEISE

- Innen- und Außenseite beachten (siehe N+F bzw. Stempelung)
- Feder zeigt firstaufwärts bzw. nach oben
- Platten passgenau und fugendicht verlegen unter Beachtung von Dehnfugen
- **Dehnungsfuge ist bei zusammenhängenden Deckflächen ab ca. 7 m Länge in jedem Fall erforderlich**
- Verlegung der Platten im Verbund, Stoßversatz > 30 cm
- Bei statischer Anwendung die vertikalen Plattenstöße auf den Sparren stoßen (max. Achsabstand der Sparren entspricht dem 0,75-fachen der Plattendeckbreite). Angaben lt. Eurocode 5 DIN EN 1995-1-1 NA und Statiker beachten
- Gemäß dem Eurocode 5 DIN EN 1995-1-1 NA muss beim Einsatz der AGEPAN® DWD protect N+F als aussteifende Scheibe im Dachbereich das Format 2510 x 1010 mm und im Wandbereich das Format 3000 x 1265 mm (lgs N+F) verwendet werden
- Max. Achsabstand der Sparren 1000 mm
- Max. Achsabstand der Rippen 835 mm
- Konterlattebefestigung gemäß Datenblatt unter [www.sonaearauco.com/agepan](http://www.sonaearauco.com/agepan)
- Dämmung und Dampfbremse sofort nach Verlegung anbringen
- Übermäßige Feuchte durch Kondensat vermeiden
- Lt. ZVDH kein Nageldichtband erforderlich
- Zurückgeschnittene Stöße und Durchdringungen müssen abgeklebt werden (z. B. pro clima® Tescon Vana, Ampack Ampacoll XT und Siga Wigluv®). Bitte beachten Sie jeweils die Hinweise des Herstellers
- Kalte, ungedämmte Spitzböden und Dachgeschosse vermeiden
- Nicht empfohlen wird die Anwendung im Vordachbereich sowie bei ungedämmten Gebäuden (offene und geschlossene) mit schlechter Austrocknung bzw. hoher Feuchtebelastung
- Bei der Be- und Verarbeitung (sägen oder schleifen) sind die gesetzlichen Grenzwerte für Holzstaub einzuhalten
- Die AGEPAN® DWD protect N+F ist ein konstruktives Bauteil. Vereinzelt auftretende Vernarbungen, Farbunterschiede und Talcum auf der Oberfläche haben keinen Einfluss auf die Funktion der Platte

#### EINSATZGEBIETE

- Mitragende Beplankung von scheibenartig beanspruchten Tafeln zur Stabilisierung von knick- oder kipppgefährdeten stabförmigen Rippen gemäß allgemeiner Bauartgenehmigung (aBG) Z-9.1-382
- Stabile Unterdeckplatte und zweite wasserableitende Schicht
- F 60-B (REI 60) Konstruktionen im AGEPAN® SYSTEM
- Unterdeckplatte gemäß ZVDH-Regelwerk für Dachneigungen  $\geq 16^\circ$ : UDP-A gemäß EN 14964:Typ IL (unter Berücksichtigung der RDN)
- Verwendbar nur in Bereichen ohne Kontakt mit Lebens- und Futtermitteln



## AGEPAN® DWD PROTECT T+G – THE ORIGINAL

### General short processing instructions

#### STORAGE AND TRANSPORT

- Boards must be stored horizontally
- Distance between the wooden supports must not exceed 90 cm
- Edges should be protected against damage
- Material has to be protected against direct humidification
- Individual boards have to be transported in an upright position, if possible
- Material has to be stored in a weatherproof environment

#### OUTDOOR EXPOSURE

- Once installed the board can be exposed to natural weather conditions up to 8 week
- If the boards have absorbed moisture, re-drying to the required moisture has to be ensured before using the component
- Moisture absorption reduces the strength of the board which will not be fully restored even after drying. Thus provides no static function
- Protect boards against precipitation when used as load-bearing cladding
- Counter-battens must be fastened at all joints and the sealing and masking have to be windproof and rainproof
- Draining surface water can cause discoloration in sheet metal panelling, therefore use suitable protective films and only remove them after the roof has been completely covered and the completion of the facade

#### ACCLIMATIZATION

- In order to acclimatize the material to the expected moisture level, the packaging foil must be removed during storage at the place of installation
- **Note that an increase of 3 % moisture content in the board will result in a dimensional increase of 1 mm / per m**

#### WALK-ON STABILITY

- In accordance with the regulations of the German ZVDH (Central association of German Roofers) the product is not safe to walk on. Load transfer in the area between the rafters is not permitted. AGEPAN® DWD protect T+G is safe to tread on in the rafter area. Accident prevention regulations must be observed
- Although meeting ÖNORM B 4119 standards in terms of walk-on stability in Austria, caution is highly advised

#### DISPOSAL

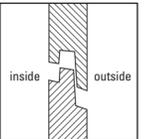
- Thermal disposal must be carried out in accordance with small heating plants (1. BimSchV)
- Assignment to waste codes 030105, 150103, 170201 (EWC-codes) according to annex 3 of Waste Wood Ordinance

#### INSTALLATION INSTRUCTIONS

- Distinguish between inside and outside (see T+G or stamping)
- Tongue points up the ridge / upwards
- The boards must be laid precisely with seamless joints, consider expansion gaps
- **Please note, continuous top surfaces exceeding a length of approx. 7 m require an expansion gap**
- The boards are connected with an offset of > 30 cm
- For static applications the vertical board joints fix the rafters (maximal center distance of the rafter corresponds 0.75 times of the minium covering size of the width). Please observe the instructions of the structural engineer and the Eurocode 5 DIN EN 1995-1-1 NA
- When using the AGEPAN® DWD protect T+G as a stiffening element in accordance with DIN EN 1995-1-1 NA (Eurocode 5), you have to use the size 2510 x 1010 mm in the roof area and the size 3000 x 1265 mm (T+G lengthwise) in the wall area
- Maximum centre distance of the rafters 1000 mm
- Maximum centre distance of the wall posts 835 mm
- Counter-batten fastening depends on the loads
- Insulation and vapour barrier must be installed immediately after laying
- Avoid excessive moisture caused by condensation
- Nail sealing tape is not required
- Recut seams and penetrations have to be masked (e. g. pro clima® Tescon Vana, Ampack Ampacoll XT and Siga Wigluv®). Please be sure to observe their manufacturing instructions
- Avoid cold, uninsulated roof constructions and attics
- It is not recommended to use the product for porch roofs or uninsulated buildings
- Legal limits have to be observed in treatment and processing (sawing/sanding)
- AGEPAN® DWD protect T+G is a constructive board. Surface scarrings, colour differences and talcum on the board's surface has no effects on its properties

#### AREAS OF APPLICATION

- Joint load-bearing cladding of in-plane loaded wall panels for the stabilisation of bar-shaped ribs at risk of buckling or tilting according to German general construction technique permit (aBG) Z-9.1.-382
- Stable sarking board and second water-repellent layer
- F 60-B (REI 60) constructions in AGEPAN® SYSTEM
- Sarking board in compliance with ZVDH regulations for roof pitches  $\geq 16^\circ$ : UDP-A gemäß EN 14964: Typ IL (in accordance with regular roof pitches)
- Applicable only in areas without contact with foods and feed stuffs



FUNKTIONSHOLZ®



ECOBOARD



CE

#### Bitte beachten Sie unbedingt die aktuellen Verarbeitungshinweise von AGEPAN® SYSTEM.

Ausführliche Informationen unter [www.sonaearauco.com/agepan](http://www.sonaearauco.com/agepan), [info@agepan.de](mailto:info@agepan.de) oder unter Tel. +49 (0) 5931. 405 316

Für eventuell enthaltene Druckfehler in diesem Dokument übernimmt die Sonae Arauco Deutschland GmbH keine Haftung. Dieses Dokument entspricht dem technischen Stand zum Zeitpunkt des Druckes und verliert bei Neuauflage seine Gültigkeit. Es gilt im Zusammenhang mit anderen Unterlagen von AGEPAN® SYSTEM. Die jeweiligen baurechtlichen Bestimmungen sind einzuhalten. Die Eignung der Materialien ist für den entsprechenden Einsatz zu prüfen. Datenstand: Juli 2022

#### Please be sure to observe the current AGEPAN® SYSTEM processing instructions.

Detailed information is available at [www.sonaearauco.com/agepan](http://www.sonaearauco.com/agepan), [info@agepan.de](mailto:info@agepan.de), phone: +49 (0) 5931. 405 316

Sonae Arauco Deutschland GmbH assumes no liability for any possible errors in this document. This document reflects the current technical specifications at the time of print and will be superseded by any new edition. It is valid in conjunction with other documents from the AGEPAN® SYSTEM. The respective building regulations must be complied with. It is important to check the material's suitability for the intended purpose. Version: July 2022

SONAE  
ARAUCO  
Taking wood further